

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Includerea la casa cu 15 cr. pe luna mai mult.

Pentru monarhie:

20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 8 August st. v.

Nulla dies sine linea. „Nem-

zset“ al guvernului un-

guresc a fost și în drept

cuvintele aceste și-a început

asta cu vre-o opt zile, cu-

patriotică indignațiune, darea

despre mișcările macedo-sér-

vuta, dacă organul oficios al

unghuresc a fost și în drept

indigneze în măsura de a

în citatul latinesc de mai sus,

fi astăzi problema noastră

să putem observa: din atitu-

seii maghiare noi câștigăm con-

că „aceasta atâta alarmează

incât va veni un timp, când

va spune adevărul, nu-i va

primenea creștământ. Căci dacă

rmele ei sunt așa de basate,

ceea cu „agitațiunea națională“

tunci și „agitațiunile macedo-“

și „panslavismul“, cu care ne

mai în toate diminețile, sunt

fucii, de care se pot spăria

etabele, dar' nu bărbăți întregi

și sănătoși la trup.

tatăm dar' simplu: că orga-

pal dintre organele oficioase

nului unguresc s'a indignat,

indignat mai ales din cauza

„act a semioficiosului organ

„Idjek“ față cu monarhia

cuvânt sau fără cuvânt, este

a osului guvernului unguresc.

nu o putem sci. Fiindcă

în pozițiune de a cunoaște

oi, despre a căror nepreocu-

să avem probe. Din contră

multe despre precauțiunea,

bazele maghiare nici nu o știu

și dau simț de a o ascunde.

aștepta omul dela un organ

re se știe indigna atât de mult

lipsei de tact în țeară străină,

stră de tact și de bună cu-

nel acasă.

să vezi minune! După in-

trei zile și indignatul cade

decățul imputat de dînsul al-

vederile noastre în măsură

mai mare, decum vor fi cău-

tul“.

cunoscut, că pe la începutul

regelui Carol din Ro-

peinată împreună cu succe-

sionul României au fost oas-

i împăratului și Regelui no-

a că se putea altfel, decât ca

an capitale mai cu seamă, să

mai notifiă despre evenimentul

în articoli la loc de frunte

omenteze.

Era de cuviință, ca așa să se facă.
Din partea unor organe așa s'a și
făcut și nu putem țice, că nu s'a făcut
așa și din partea unor oficioase ma-
ghiare.„Nemzet“ însă, care este foarte
susceptibil în ale cuviinței când este
vorba de alții, ce a făcut?În numărul seu dela 16 August
st. n. pune în frunte un articol intitulat:
„Nemzetiségi izgatás“ (agitațiune
națională), după care urmează al doilea
numai decât „Királyunk vendége“ (oas-
pele Regelui nostru).Las' că cuviința aducea cu sine
nu numai față cu regele „oaspe“, dar'
și față cu Regele-Împărat al nostru, ca
ordinea articolelor să fie fost alta și nu
cea observată de oficiosul maghiar al
guvernului unguresc, dacă preste tot
era indispensabil, ca în același număr
să-și pună și „izgatás“-ul.Dar' să șicem, că aceasta este o
greșeală a metteur-ului en pages, care
redacțiunea n'a mai putut-o îndrepta.
Să șicem, că să nu ne împedecăm de
forme, cu toate-că în afaceri de aceste
forma are mare importanță. Este însă
foarte caracteristic cum începe și cum
sfârșesc oficiosul articolul seu cu „agi-
tațiunea națională“, care premerge ar-
ticolului „Oaspele Regelui nostru“.„Societatea maghiară a
apărat statul maghiar“, începe
bombastic șovinistul oficios, nota bene,
primul între oficioșii guvernului ungu-
resc și apoi continuă: „Doi jurna-
listi valachi (oláh) au comis
crimă și atentat contra sta-
tului maghiar și prin curtea
cu jurați din Cluj societatea ma-
ghiară a făcut, ca crima să fie
expiață“. De aci încolo bărfeli ofi-
cioase despre „Gazeta Transilvaniei“,
curate bărfeli, care, durere, au devenit
atât de usitate în presa maghiară preste
tot, încât aceasta, pare-că dacă nu și-ar
fi însușit meseria de a bărfli, nici n'ar
mai sci ce să scrie despre neamul ro-
mânesc.Așa a început „Nemzet“, introdu-
cându-se la cititorii sei cu o captatione
benevolentiae.

Este șiret oficiosul.

Prelungă captatiune el vrea să fie
și diplomat.Căci „șiretul“, după-ce asigură din
toate puterile, că apăsarea Românilor
este numai în închipuirea jurnalistilor
români dela Brașov și dela Sibiu, de-
oarece naționalitățile nicăiri pe această
lume largă nu se bucură de atâta liber-
tate, ca pe teritoriul statului unguresc,
fiindcă altminterlea, cum ar prevedea ele,melor tirăniei ei nu le rămânea alt prospect,
decât de a muri între cele mai crâncene chi-
nuri fizice, sau între cele mai înfricoșate in-
spăimântări sufletești. Mie așadar îmi era
menit felul din urmă al morții. Prin suferințe
îndelungate nervii îmi erau atât de slăbiți, că
tremuram de tonul propriei mele voci, și în
toată privința eram un obiect apt pentru felul
deosebit al chinurilor ce mă așteptau.Tremurându-mi toate membrele, 'mi-am
pipăit calea până îndărăt la zid, — decia a
aștepta moartea mai bine acolo, decât a mă
măsura cu spaimele gropii, care 'mi-sau
fost înfățișat în fantasia mea în diferite
locuri ale carcerului. În o altă dispozi-
țiune sufletească aș fi avut poate curajul de
a pune mai iute capăt prin o săritură hotă-
rită în unul din aceste abisuri tuturor sufe-
rințelor mele. Dar' în starea mea prezentă
eram cel mai adevărat laș. Afară de aceea
îmi era imposibil a uita, ceea-ce citisem despre
aceste gropi: — că o nimicire repede a vieții
nu aparținea la nici un cas planului dispozi-
țiunilor celor mai îngrozitoare ale ei.Timp de mai multe oare simțirile mele
agitate m'au ținut deștept, până-când în fine
recădui eără în somn. Când m'am deșteptat
am aflat, ca și mai înainte, o pâne și un ul-
cior cu apă lungă mine. Topit de o sete ar-
dătoare, golii vasul dintr'o înghițitură. A tre-
buit să fi fost ceva amestecat în el, pentru-că
abia am fost beat, când m'ei simții somnoros
preste măsură. Am recădut în un somn adânc,
care a fost asemenea cu moartea. Cât timp aan de an, Peninsula-Balcanică cu func-
ționarii cei mai culti și notabilitățile cele
distinse, termină cu o denunțatiune.
Scrie, că în schimb pentru funcționarii
și notabilitățile ce le dă liberalismul
maghiar Peninsulai-Balcanice, primim
elementele cele mai inculte, ca
să agiteze cu presa lor clande-
stină contra statului maghiar.Acum una din două. Ori că ofi-
ciosul prim al guvernului unguresc este
redactat de nisce oameni dominați de
o colosală ignoranță și nu știu cum
să-și aranjeze materialul în diar, ca să
nu pricinuească scandal, sau apoi că
lupta Transilvaniei, în opozițiune cu
Cislaiania, se continuă contra unei apro-
pieri între monarhia austro-ungară și
între regatul României.Denunțatiunea, că noi căpătăm în
schimb elemente inculte, ca să agi-
teze cu presa clandestină, prel-
lungă că este o calomnie de soiul cel
mai ordinar, este cel puțin o lipsă
de tact, când se pune așa ținând
înaintea nasului unui „oaspe“ încor-
onat al nostru, pe care este evi-
dent, că oficiosul încă îl numără între
cei din Peninsula-Balcanică, căreia îi
„dăm“ noi funcționari și notabilități
distinge.Sau cugetă domni dela „Nemzet“,
că toată lumea este compusă din gă-
găuți, care nu pricep „fineta“ diplo-
maticilor hrăniți din fondul de dis-
pozițiune ungurese?Să ierte oficiosul și cei din giurul
dînsului, dacă trebuie să le spunem, că
noi nu șcim, ca „statul maghiar“ să
fi fost vre-odată în vre-un pericol cau-
sat de Români. Teamă ne este însă,
că oficiosul ne compromite patria, căci
ceea-ce face dînsul în beția șovinistică
nu mai e numai lipsă de tact, ci și de
patriotism.Man merkt die Absicht und wird
verstimmt.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 8 August st. v.

„Întrevorbirea“ dlui Emil Abrányi.

„Ország. Értésítő“ a primit dela
deputatul dietal Emil Abrányi din
Csaba-Fürdő următoarea telegramă:
„Față cu desmînirea țiarului „Ham-
burger Nachrichten“ imisustîn afir-
mațiunile. Deoarece cunoașterea
desmînirii, îmi fac la locurile compe-
tente pașii de lipsă în contra ei“. Sîn-
tem curioși să șcim, dacă faimosul in-
terviuier maghiar își mai susține afir-
mațiunile și față cu declarațiunea cate-durat, aceasta, firesce, nu o pot sci. Dar'
când am deschis eără ochii, lucrurile ce mă
împresurau erau vizibile. O zare palpătoare,
sulfuroasă, despre a cărei cauză la început
nu puteam să-mi dau seamă, îmi făcu posibil a
cunoaște circumferința și înfățișarea carce-
rului meu.Asupra mărimii lui mă înșelasem foarte
tare. Toată circumferința spațiului nu trecea
preste 25 de coți. Această împregiurare mă
afundă pentru câteva minute în o mare de
griji superflue. Superflue, la tot casul. —
Pentru-că în împregiurările înfricoșate, în care
m'afam, ce putea fi pentru mine de mai
mică însemnătate, ca singură forma spațioasă
a temniței mele? Într'aceea mintea mea se
acăță cu un interes deosebit de lucruri mici,
și eu mă cugetam cu deadinsul la aceea, de
a-mi face clară eroarea comisă când cu mē-
surarea mea. În fine 'mi-se lămurî ade-
văru. La prima mea încercare de a cerceta
spațiul am fost numărat 52 de pași până la
locul acela, unde am căuț.Eu trebuia să mă aflu atunci numai încă
unul sau doi pași departe de sdreanța
poalei, și în faptă percursesem aproape în-
treg cerul boltei (odăii). Îndată după aceasta
adormii, și după deșteptarea mea de sigur mă
reîntorsesem pe aceeași cale, pe care venisem.
Încurcătura sentimentelor mele mă împedecase
de a observa, că la începutul călătoriei
mersesem prelungă muri în partea stângă și
la sfîrșit în partea dreaptă.gorică a principelui de Bismarck, că el
nici nu cunoaște pe dl Abrányi și nici
nu l'a primit vre-odată.

Batalioanele bosniace în Viena.

Diarele rusesci privesc în prezența
batalioanelor bosniace în Viena o vio-
lare directă a tractatului de
Berlin. Se țice, că acest eveniment e
un fel de pregătire a unui moment fa-
vorable, spre a pune la ordinea țilei
adnexarea definitivă a Bosniei
și Erțegovinei.

Visita împăratului Wilhelm în Rusia.

La 17 l. c. seara împăratul Ger-
maniei a sosit la Narva. Țarul și
Țarewna l-au întâmpinat în mod cor-
dial. Presa rusească consacră înaltului
oaspe articoli simpatici, în care se spune,
că între Germania și Rusia nu există
cauze de diferențe și că visita împăra-
tului Wilhelm e potrivită a întări
pacea.După depeșile sosită din Peters-
burg despre primire, acești monarhi
au conversat la prima întâmpinare fran-
țozesce.Mai multe diare rusesci vorbesc cu
simpatie despre înțevrederea monarhilor
și așteaptă dela această vizită cele mai
binefăcătoare urmări pentru pace. Tot-
odată se dă expresiune generală și convin-
gerii, că o inițiativă pentru resolu-
varea cestiunii bulgare s'ar ține
de Viena, precând Rusia trebuie să
persiste prelîngă pretențiunea, de a se
restabil tractatul de Berlin.Dintre diarele berlineze „Vossische
Zeitung“ se exprimă despre înfălnirea
monarhilor astfel: Politica germană nu
are ce să ofere vecinului rusesc, pen-
tru-că ea nu-i poate deschide calea spre
Peninsula-Balcanică, fără de a călca
obligamente deja luate. De altă parte
politica rusească nu-și va schimba ea
țintele ei din cauza visitei împăratului
Wilhelm și aliații Germaniei nu vor lua
față cu planurile rusesci altă atitudine,
decât cea de până acum.

Din parlamentul englez.

Amânarea parlamentului
englez a urmat la 18 August n. prin
un mesagiu de tron, care arată
asupra raporturilor pacifice și
amicale cu puterile străine, face amîn-
tirea de tractatele încheiate cu imperiul
german și cu Franția și expune și actele
conferenței asupra negoțului cu sclavi,
care, afară de Țerile-de-jos, au fost ac-
ceptate decătră toate puterile. Guver-Cu privire la forma temniței încă mă
înșelasem. Când am nimerit calea credeam,
că voi descoperi mai mult unghiuri. De aici
provenise reprezentațiunea unei mari iregula-
rități. Atât de puternic influențează un în-
tunec durabil asupra ori-și-cui, care se de-
șteaptă din o ameteală mai lungă sau din
somm. Unghiurile închipuite erau formate de
tot simplu prin nisce despăcături și afundă-
turi în spații neregulate. În general forma
temniței era un patru unghiuri. Acea ce ție-
neam eu de ziduri 'mi-se păreau acum a fi
de fer sau de un alt metal. Întreagă supra-
fața acestor păriți de metal era batjocorită
cu o mulțime de desemnuri înspăimîntătoare.
Aceasta e de a se mulțumi numai călugă-
rilor inconștienți de chemarea lor. Larvele
dracului cu nisce trăsuri aspre amenințătoare,
scheletele oamenilor morți, apoi și alte picturi
mai îngrozitoare acoperiau și împodobiau pă-
reții. Eu observai, că conturile acestor mon-
struosități se reprezentează deajuns, precând
colorile păreau a fi țerse, ba aproape nimicite,
după-cum aceasta de comun se întemplă sub
influența unei atmosfere reci.Apoi observai padimentul; el era de
petră și în centrul seu avea o deschidătură
rotundă a unui abis.Toate aceste le observam necurat și cu
multă iritare, — pentru-că în timpul somnu-
lui se făcuse cu mine și în pozițiunea mea o
mare schimbare. Zăceam pe spinare și eram
puternic legat cu nisce funii lungi. Toate
membrele corpului meu erau încetușate, afarănui se ocupă, după-cum spune mesagiul
de tron, cu regularea diferențelor pentru
Neufundlanda. Mesagiul înșiră în sfîrșit
pe scurt activitatea legislativă a se-
siunii trecute.Procesul de presă al „Gazetei
Transilvaniei“.

Discursul procurorului.

Dr. Jeszenszky: On. domni jurați!

După-cum ați audiat din articolul înriminat
ce s'a citit mai înainte, două diare din Cluj
înregistră faptul, că întreprindători unei
fabrici din patrie, nebagând în seamă limba
ungurească, folosesc pentru arătarea firmei
lor o titulatură germană; înregistrând acest
fapt, numitele foi din Cluj fac totodată ob-
servarea și admoniarea, că s'ar cuveni, ca
această fabrică, care funcționează pe teritoriul
Ungariei și pe care o provide cu materialul
de lipsă pământul unguresc, — să aibă
firma scrisă în limba maghiară, eără direc-
țiunea ei să fie cu sentimente unguresci.Aceste două motive cu totul corecte și
la locul seu ale celor două diare din loc, care
motive sunt nu numai obiective, ci și după
cuprinsul lor sunt cu totul îndreptățite, la
care după părerea mea fără teamă ar fi
putut adauge pentru motivarea dorinței lor
și al 3-lea motiv, că adică această fabrică,
care se folosește de limba germană, se în-
părtășește de numeroase și nici-decum înfi-
semnate beneficii ale statului maghiar: această
dorință a foilor din Cluj, țice, a adus în așa
mare agitațiune pe acusat, încât împlinirea
acestei dorințe o timbrează ca o pretențiune
„a îngâmfării“, prin cuvinte batjocoritoare
și vătămătoare o declară de „ne bună“ și de
„ne bunie“ și, trăgând luarea aminte a citito-
rilor sei le spune, că: „acest nu pământ este
maghiar, țara aceasta nu este Ungarie (Ma-
gyarország), aceasta se 'și-o însemne usurpa-
torii, căci acest pământ este al tuturor na-
ționalităților“.Eu nu voesc acum, onorați domni, să
desăfurăm sentimentul fidelității îndatorate,
al alipirii, ori doară al antipatiei, acel senti-
ment desprețuitor ce reese din aceste șiruri
față cu Ungaria, cu statul maghiar și față cu
națiunea; nu voesc să analizez nici fenomenul
acela surprîndător, că chiar și o cauză în
sine neesențială este numai decât binevenită
acusatului pentru a nega cu necredință cea
mai puternică îndreptățire a existenței țerii și
națiunii; cu toate acestea, — fiindcă împre-
giurările aceste pun în cea mai stralucită
lumină sentimentele ce le nutrește acusatul
față cu Ungaria, față cu statul maghiar și
față cu națiunea maghiară, căci, presam se
vede și din exemplul arătat în cazul de față,
el nu lasă să treacă nici cea mai neînsem-
nată ocaziune fără de a da expresiune senti-
mentelor ce le nutrește, — eu aflu acestenumai de cap și brațul stîng, care îmi erau
lăsate liber. Acest din urmă numai întru atât,
incât cu multă osteneală trebuia să mă îngrî-
jesc de mîncare, abia putîndu-mă întînde la
blidul de pămînt, care-mi sta la o parte. Cu
spaimă înțelesam, că ulciurul era luat. Țice
cu spaimă, — pentru-că eram torturat de o sete
insuportabilă. Această sete 'mi-se părea a-mi
fi cauzată anume cu scop decătră dășmanii mei.Cu privirele îndreptate în sus observai
acoperemîntul arestului meu. Avea o înăl-
țime de 40 urme și era mai de aceeași con-
strucțiune ca și păriții laterali. Pe unul din-
tre păriți se vedea o figură minunată, care
reclama întreaga mea atențiune. Era desem-
nat simbolul timpului, după-cum acesta e
de obicei expus. În mîna ținea în locul
secerii altceva, ceea-ce mie la prima vedere
'mi-se părea figura unui mare pendul. În
forma acestui instrument era ceva și ce-mi
atrăgea atențiunea și mă făcea a-l privi mai
deaproape. Când mă sgăiam astfel, 'mi-se
părea, că se mișcă. Un moment mai tîrziu
și aceasta se adevărase. Oscilațiunile sale erau
scurte și încetșoare. În decursul câtorva mi-
nute îl observam cu o încordare uimitoare,
dar' cu o admirațiune și mai mare. În fine,
obosindu-mă a privi și mai departe oscilați-
unile sale încetșoare, îmi îndreptai ochii asupra
altor obiecte aflătoare în chilie.Deodată fără de veste atențiunea mea
fu excitată prin un șgomot fășitor, și când mă
uitai la pămînt, vădui o mulțime de clă-
o mărime neobi-

impregiurări de remarcabile pentru caracterizarea sentimentelor acusatului și atât de hotărâtoare pentru condamnarea lor, încât, cel puțin pe scurt, am crezut neapărat necesar a mă provoca la ele.

Acusatul trebuie să știe, și dacă totmai n'ar ști, să o știe de aci încolo, că existența Ungariei și a națiunii maghiare în acest punct al Europei datează dela întemeierea patriei, pe care a sigilat-o strălucita și chiar și în lupte glorioase istorie a Maghiarului, petrecută un lung millenar în bine și în rău, și pe care totdeauna numai această națiune a apărut-o și a susținut-o aici cu puterea și curajul ei.

Adevărat, că în cursul marilor evenimente ale istoriei lumii, această patrie a fost încălcată de Tătari, încălcată de Turci, subjugată de Germani: dar totdeauna eroismul națiunii maghiare, înțelepciunea națiunii maghiare, a fost aceea, care a recucirit-o; a recucirit-o sau cu sabia în mână, sau cu mijloacele morale ale unei reacțiuni, care după ponderositatea ei a fost hotărâtoare în țeară, — prelungă toate, că în această luptă anumite naționalități din țeară n'au mers cu el, — cu Ungurul, — ci alinându-se cu dușmanii aceluia, au luptat direct în contra lui.

Trebuie să știe mai departe, că Maghiarul a fost acela, care a dat constituție acestui stat, și încă una dintre cele mai libere constituții în Europa.

În toate instituțiile fundamentale ale constituției noastre, începând dela jurământul sigilat cu sângele străbunilor, respiră principiul conducător, și într-o lege adusă cu 100 de ani mai înainte se găsește expresiune mai presus de orice de îndoeală impregiurării: că Ungaria este țeară liberă, independentă, nu este subordonată nici unei alte țări, că are propria autonomie, propria sa constituție, numai după legile sale proprii se poate guverna și încă singur numai prin regele legal încoronat al Maghiarilor.

Și poate fi în inima și conștiința națiunii o amintire pururea viuă mai neîndoioasă și mai clasică despre constituirea politică a Ungariei, a regatului maghiar și a națiunii maghiare, decât ideea sfintei coroane maghiare? Nu de ideea sfintei coroane a fost încopciată, nu în aceea a fost exprimată amintirea Ungariei, a independenței Ungariei, a unității ei și totodată a caracterului ei național, ideea ce și-a păstrat-o prin toate timpurile și tempestățile ce au trecut peste țeara aceasta? Oare nu suveranitatea națiunii maghiare și nu stăpânirea în dreptăți și legală a acestei suveranități împreună cu toate atribuțiile ei o dovedește și atestă impregiurarea, că Ungaria în 1867 pe calea liberei învoiei a legat din propria ei hotărâre unele atribuții ale suveranității sale de anumite condițiuni și a abdicat de ele numai pentru un anumit timp, rezervându-și apriori dreptul, ca îndată-ce cauzele și condițiunile abdicării vor înceta, să și-le poată earăși re-lua în întreg cuprinsul lor?

Așadar Maghiarul are supremația în țeară pe baza titlului întemeierii patriei, susținerii patriei și suveranității exercitate pururea legal, sau cu alte cuvinte: pe baza unui titlu mare și dublu, titlu istoric și al dreptului. Trebuie să știe, că dreptul istoric este așa de sfânt în viața statului, ca și proprietatea în sfera dreptului privat. Cine răpesc pe asta din urmă nu este mai puțin vinovat, ca cel-ce neagă pe cea dintâi.

Dar nu numai dovețile în veci nerăsturnabile ale dreptului istoric atestă ceea-ce

groapă cu apă ce se afla în partea dreaptă dela mine. Se grăbiau care de care, ca să mănânce din o bucată de carne ce le atrăsese mirosul. M'a costat multă osteneală până ce i-am putut alunga din blidul de pământ.

Trecuse, — poate, — mai o oară până-când îmi aruncau privirea earăși asupra acoperământului. Mă cuprinsese mirare și surprindere despre ce vedeam. Oscilațiunea pendulului se marise aproape cu un cot. În mod natural deci și înțelegerea devenise cu mult mai mare. Lucrul principal, care mă neliniștea, era că mi-se părea a fi cădut pendulul în mod vedit tare în jos. Recunoscu, — este superficial de a spune cu se frică, — că partea inferioară a pendulului consista din oțel schinteietor în formă de semilună, care măsura aproape o urmă dela un capăt până la celălalt. Aceste extremități sau capete erau întoarse în sus și muchia din jos avea la aparență ascuțitul unui briciu de ras. Totodată mi-se pără, că semiluna este masivă și grea, după-cum trebuia să fie. Ea afirma de un drot tare de cremă galbînă.

Mai mult nu puteam sta la îndoeală despre aceea, că ce soarte mi-se pregătise de atât de inventatorului spirit al călugărilor. Că eu descoperisem groapa, aceasta nu le scăpase din vedere servitorilor inquisiției; — groapa, a cărei spaimă era hotărât unii eretic pitulat, după-cum eram eu; — groapa aceasta, copia iadului, care, după-cum se lățise vestea, era cea mai extremă margine a lor călugăresci. (Va urma.)

neagă acusatul, că adevărat acest pământ este maghiar, această țeară este Ungarie, ci o atestă aceasta, prelungă titlu câștigat pe baza dreptului istoric, și preponderanța ce o are Maghiarul în această țeară atât în privința numerică și a averii, cât și în privința spirituală și culturală.

Pentru-că Ungurul aici face aproape jumătate din numărul de 5—6 naționalități, care trăiesc aici, și astfel și din punct de vedere numeric trece departe peste numărul ori-cărei naționalități ce trăiesc aici; mai departe pentru-că în mâna lui este izvorul puterii, averii și economiei acestei țări și partea preponderantă a proprietăților de pământ, — și în fine pentru-că chiar și inteligența în sine luată este tare și deja în Europa viața lui culturală, spirituală și literară stau neasemenat mai presus, este mai strălucită și mai productivă decât viața culturală și spirituală a tuturor nemaghiarilor laolaltă lăși, aflători între hotarele acestei țări.

Acești trei factori ai puterii, averii și culturii întăresc și sprijinesc dreptul de proprietate al Ungurului față cu țeara aceasta, întăresc caracteristica exclusiv națională-maghiară a statului maghiar și a instituțiilor lui; așadar prelungă titlu de drept istoric acest drept de proprietate îl întăresc și îl încungăruie strălucit cu poleala spirituală și a culturii sale. Acești trei factori sunt aceia, care fac în mod natural nediscutabilă stăpânirea națiunii maghiare în această țeară, care basându-se pe un trecut gloriu de deosebite de ani, earăși din acest trecut își scoate dreptul și baza sa.

Am accentuat și am amintit înaintea on. jurați caracteristica exclusivă și maghiară a Ungariei. De unde este acest titlu de exclusivitate, după-ce, afară de Maghiari, împotriva aceasta au fost și sunt un număr mare de compatrioți nemaghiari? De unde acest concept de contopescere unitatea statului cu unitatea națională? De acolo, că dreptul nostru public nici în trecut, în timpul organizării societății, nici în prezente în zilele egalei îndreptățiri, nici-odată n'a cunoscut și nici astăzi nu cunoaște alt cetățean în această patrie decât exclusiv numai pe Maghiar. Precât acest fapt este o dovadă a caracterului maghiar al națiunii, totmai așa este o dovadă și a suveranității maghiare și totodată dovedește și unitatea politică a tuturor popoarelor, care trăiesc în această țeară.

Și se nu credeți, onor. domnilor jurați, că această declarație a dreptului nostru public este produsul șovinismului epocii de astăzi (după-cum le place a susține inamicilor nostri), nu credeți, că e numai un obicei de vorbire, sau numai o invențiune a epocii de astăzi: aceasta este enunțarea solemnă a dreptului nostru public, care de repetate-ori a fost exprimată în mod fundamental legal din timpul acela, când în Ungaria nu exista încă așa numita cestiune de naționalitate (ceea-ce și contrarii nostri sunt siliți a recunoaște), când Valachul și după a lui opinie a putut trăi în pace cu Ungurul, pentru-că în alipirea necondiționată față cu patria comună cu fală și cu conștiință de sine au putut să încapă sub numirea comună a națiunii maghiare politice.

Anume chiar și o lege adusă aproape cu 300 de ani înainte de aceasta, art. de lege 10 din 1608, exclusiv numai Maghiari cunosc în patria aceasta, pentru-că nemaghiarii, care trăiesc aici, sub terminatiune *Hungarorum conplectuntur*.

După aceasta o lege adusă mai târziu cu 150 de ani, în an. 1741, earăși întărește enunțarea legii aduse înainte cu 150 de ani, de ce consideră patria aceasta pe locuitorii sei nemaghiari „*Filii nativi sub terminatiune Hungarorum*”.

Așadar dreptul istoric numai așa atestă caracterul exclusiv maghiar al Ungariei de odinioară, unitatea politică și istorico-națională, precum o atestă aceasta Ungaria în zilele egalei îndreptățiri pe baza dreptului istoric, când decretează prin lege, că: „fiecare membru al naționalităților este egal în această țeară cu Ungurul, de unde rezultă, că și toți cetățenii acestei țări formează o națiune unitară și indivizibilă cu națiunea maghiară.

(Aici substitutul primului procuror ostentind, se roagă de dl. președinte să întrerupă ședința pe 10 minute, ceea-ce se și întâmplă).

(Va urma.)

Istoricul gimnasiului din Beiuș.

(Urmare.)

II.

Literele fundamentale din 2 Iulie 1836.

Grăbesce Doamne întru ajutorul meu și dă binecuvântare acestei opere a mele! După-ce, câștigând spre aceasta îndulțul Maiestății Sale Sacratissime, în tenoarea rezoluțiilor regesci clementisime, intimată pe calea excelsului consiliu reg. locotenențial ungar sub 1 Maiu 1827 Nr. 10.929 și 5 Februarie 1828 Nr. 3241, întru emolumentul public, ear' cu deosebire întru folosul și cultura națiunii valachice cu

totul lipsite de cultură, am întemeiat în opidul Belényes, încorporat comitatului Biharei și residențional al domeniului meu episcopal, un pedagogiu sau gimnasiu inferior, va se dăcă patru clase gramaticale și norma cu două clase sistematice, adevicându-se școala mixtă. trivială existentă de mai înainte în capitală, oferind spre susținerea acestui institut literar o sumă de treizeci-cinci mii fl. m. conv., casă școlară și alte edificii servind de cuartire pentru profesori: literele fundamentale edate încă în 6 Oct. 1828 le-am subțernut pentru altisima ratificare, ceea-ce a și urmat în virtutea clementisimei rezoluțiuni, comunicată prin excels. cons. b. locot. ung. sub 3 Iunie 1829 Nr. 16.311. În preținsele litere fundamentale 'mi-am declarat intențiunea de a adevica cu timpul, favorisându-mă impregiurările, gimnasiu întreg, care intențiune, ajutându-mi D-zeu și binecuvântând ninsuina mea, mă silesc a o duce în deplinere parte pentru aceea, căci ved, că dela timpul, când institutul își luă început, tinerimea s'a îndesuit într'atâtă, încât deja toate clasele au trebuit să se provadă cu profesori, ear' de altă parte ca nu cumva într'alt mod tinerimea lipsită din aceste regiuni, care din lipsa subsistenței nu poate merge la institute mai îndepărtate, absolvând școalele gramaticale să fie constrinsă a-și interrumpe cursul studiilor; după-ce fondul necesar pentru realizarea acestei a mele intențiuni l-am coadunat și l-am așezat în locuri sigure, în virtutea celor de față adevic și întemeiez aici în supranumitul opid Belényes gimnasiu întreg, sau două clase humanioare și patru gramaticale, asemenea normă cu două clase sistematice, după-ce deja mai înainte școala trivială preexistentă s'a adevicat în capitală, și intențiunea mea față cu viitoarea și vecnică stabilitate a acestui institut literar o declar în următoarele:

1. Las și leg pentru școală pe vecie edificiul așezat în însuși opidul față în față cu reședința dominală și biserica gr.-cat., adevicată prin mine din fundament cu chieluții proprii și în anii mai deapropo decurși augmentat așa, cât afară de auditiile recerute ale celor șapte clase singuratic, tinde locuință comodă pentru director și șese profesori, care toți se presupun a fi celibbi; ca însă toți profesorii să se poată bucura de beneficiu cuartirial, ofer și leg de cuartir profesoral pe vecie ceea ce atinge edificiul școlar, cumpărat cu bani proprii dela succesorii denatului oarecând Ioan Boros. Ear' învățătorul școlaei triviale, ridicată deja în primă normală capitală, va locui în cuartirul seu de mai înainte; ear' acele două edificii, care în tenoarea literelor fundamentale de mai înainte le destinase pentru cuartire profesorală, vor rămâne sub libera mea dispozițiune.

2. Fiecare clasă, atât humanioară, cât și gramaticală și normală, o va conduce un profesor, așa ca materiile prescrie prin întreg incitul remn ung. să le exhaurizeze cu cea mai mare dexteritate. Voesc prelungă aceste, ca profesorii școalelor humanioare să fie stabili, eară cei din gramaticale se înainteze gradat dela prima până la a patra gramatică și, implinind cursul de patru ani, să remeargă earăși la prima gramatică. — Afară de aceea deosebite institutul acesta este întemeiat cu deosebire pentru națiunea valachică, dorul meu se extinde și într'acolo, ca să se reflecteze în special la reducerea ortografiei la străbunele litere latine, asemenea la gramatica și literatura valachică, spre a cărei învățare se par a fi mai acomodate cele două clase humanioare, și ca să nu se răpească ceva timp destinat pentru alte studii sistematice, să se propună în fiecare săptămână într-o oară a cutăreiva zile ferială, prin unul sau altul dintre profesorii claselor humanioare, în formă de studiu extraordinar.

3. În dotațiunea acestui institut literar, afară de suma celor treizeci-cinci mii fl. m. conv., oferită pentru gimnasiul inferior, mai ofer încă patruzeci mii de fiorini m. conv., cu totul laolaltă leg irevocabil un capital de 75.000 mii fiorini m. conv., care, elocut cu interesuriu 6% în locuri sigure, împoartă 4400 fl.; suma acestui interesuriu statorese a o împărți și eroga în modul următor, ca din aceasta:

a) Directorului local, care în virtutea normative-lor grațioase este a se alege din gremiul profesoral și care totodată va fi profesor suplent, să-i obvină pe an 800 fl. m. conv.

b) profesorul, atât al școalei humanioare adouă, cât și al celei prime, dintre care unul va fi exortator al acestor clase, eară celălalt profesor extraordinar al literaturii valachice, vor primi unul câte unul 400 fl., în suma: . . . 800 „ „ „

c) Profesorilor singuratici de clasele gimnasiale, dintre care fiecare va fi catechetul clasei sale, să se solvească pe an câte 350 fl. m. conv., laolaltă: . . . 1400 „ „ „

d) Învățătorul școalei normale a doua să capete pe an 300 fl. Ear' învățătorul școalei normale prime să se lase prelunga provisiunea invet. trivial. 500 fl. m. conv.

e) Pentru încălzirea școalelor, computând câte trei orgii de lemne și orgia cu 3 fl. m. c., obvin pe an: . . . 63 „ „ „

f) Curatorul, care va ave cuartir în însuși edificiu, să primească pe an 50 „ „ „

g) Pentru conservarea atât a edificiului școlar, cât și a casei cumpărate de cuartir pentru un profesor, asemenea spre procurarea mobilierului școlastic, rezolvez a se eroga pe an 240 „ „ „

Din care sumă, dacă nu s'ar eroga toată în fiecare an, pentru îmboldirea tinerimii se vor pute cumpăra nisce premii împărțind celor-ce se disting în studii și a se suporta spelele de tipărire a clasificățiunii cu finea anului . . .

În suma: 3353 fl. m. conv.

h) Suma rămasă dela aceste erogațiuni, care se urcă la 1147 fl. m. conv., o destinez pentru coacere de pâine pe seama tinerimii valachice, și dealtmintrelea lipsită a acestor regiuni, care se i-se distribuie în fiecare zi. — Tinerimea, care frecventează institutul acesta și are cel puțin prima clasă din studii și moralitate, așa voesc a o face pârtașă de acest beneficiu, ca tinerimea gr.-cat. să fie luată cu preferință în considerațiune. Cu toate aceste, dacă cutareva dintre succesorii mei, sau oricare alt binefacător, ar dori să mărească această fundațiune, să-i stee în libertate a adauge această sumă aplicată pentru pâne cătră cea resolvând de el și a o întoarce spre adevicarea lângă institutul acesta a cutărui seminar pentru tineretul valachic.

4. Ca să se îngrijască cât mai bine de siguranța acestei fundațiuni și de intențiunea mea, în sensul preatinselor rezoluțiuni, manipulațiunea acesteia împreună cu sarcina dreptului de proprietate va căde asupra episcopilor diocesei gr.-cat. de Oradea-mare (Nagy-Várad), ear' devenind scaunul episcop vacant, asupra capitalului acestei diocese; și despre statul activ și pasiv al acesteia vor presta rațiuni în fiecare an excelsului cons. r. locot. ung.

5. În virtutea aceluiași altisime rezoluțiuni regesci toți profesorii, luând afară pe cel de I. normă, se vor alege liber din clerul diocesei gr.-cat. de Oradea-mare prin episcopi, ear' fiind scaunul episcop vacant, prin capitalul acesteia diocese și vor fi a se propune pentru confirmare direcțiunii literare concernente, înaintea căreia vor ave să depună examen aprobător. — Ear' direcțiunea, care va să-i întărească, numai de aceea va ave să îngrijască, ca să nu se aplice învățători mai puțin apți, nu va pute însă a exercita arbitriu întru alegere și a respinge dela dorita confirmațiune pe cei propuși, dacă sunt înzestrați cu calitățile recerute și cu integritatea moravurilor, sau ce e mai mult, a pune pe cutareva individ de învățător peste voea episcopilor sau a capitalului, înțelegându-se de sine, că dela altisima dispozițiune relativ la amovarea magistrilor și timpul probării lor, — care dealtmintrelea prin binefacătoarea sistemă literară și grațioasele ordinațiuni normative este uniform extinsă la toate institutele literare din regatul ungar și părțile ad-nexe, sub cuvântul presentațiunii nu sunt a se subtrage nici magistrii și profesorii acestui institut.

6. Fundațiunea aceasta, care, nestând în cale administrațiunea privată a fondului, vine a se înșira între institutele literare publice, va fi supusă inspecțiunii publice; prin urmare, precum în toate părțile administrațiunii literare va depinde strins, singur și imediat dela direcțiunea superioară a școalelor și studiilor de prin districtul literar de Oradea-mare, așa și informațiunile semestrale atât despre progresul tinerimii școlastice, cât și despre însuși profesorii, vor fi a se subțerne pe calea respectivei direcțiuni literare excelsului cons. r. locot. ung.

7. Deși institutul acesta este întemeiat cu preferință pentru Valachi, cu toate aceste nu se va opri dela dînsul nici un tiner, fie de ori-ce religione sau națiune, numai ca să fie calificat a intra în el după lege; însă din motivul acela, că tinerimea valachică va în-trece cu numărul pe cealaltă, — în institutul acesta, afară de feriile sistematice ocurrente în fiecare săptămână, zilele acele, care pentru gr.-catolici sunt decretate de sărbători, se vor observa de ferială, lăsându-se libertate tinerilor rom. cat., care frecventează aceste școale, ca nu numai în zile de Dumineci și alte festive, ci și în alte ori-ce fel de zile

școlastice să meargă Pentru ac-cruficiu de mîna în propria bisă afară de aceea, ca în anumi preste semestru pentru primire. în riturile bisericii rom. cat. se parochul local rom. cat. să se de de lipsă, ca și el atunci să cele când cealaltă tinerime școlastică e la oficiile divine în biserica gr.-cat., libertate la tinerimea de ritul gr.-neul uniformitatea ritului și a s. liturgii tinde numai față cu s. Synaxe.

8. Dacă institutul acesta ar înce-când, capitalul fondat, împreună cu edificiilor legate, de cumva fiind în v. aș dispune altmintrelea, în jumătate se prefacă în stipendii pentru tinerii studioși și cu preferință gr.-cat., pe care e gr.-cat. de Oradea-mare, sau fiind sca cant, capitalul acelei diocese îi vo demni de acest beneficiu, împărțind căru individual pe an câte 50 fl. ear' în jumătate parte să se întoa dotațiunea seminarului celui mic g Oradea-mare. Spre a cărg credin mare întărire dau și subțern pe sima ratificare aceste litere fundațio scrise de mîna mea proprie și întări gilul meu episcopesc. Dat în Ora 2 Iulie 1836.

(Textul latinesc al acestor litemoniale veți în raportul anual din (Va urma.)

CRONICA.

Dina nasterii Maiestății străinătate. Din Narwa se telegraf data de 18 Aug., că împăratul Wilhelm lăsat telegrafice pe Impăratul R. Iosif din incidentul sărbării dila Sale. După-cum se telegrafează din haga, acolo încă s'a sărbăt dila nasterii Sale în mod foarte sărbător asemenea s'a sărbăt în Constanz. În București s'a celebrat un Te-Deu serica catedrală de acolo, la care au ministrul-președinte generalul Man multe autorități civile și militare. Iovitch patriarchul Brancovic și un serviciu divin în onoarea acesteia morabile și a dat totodată și un dine Metropolitului-principe Gruscha din dat deasemenea din acest incident de gală, la care au participat apri ministrii și alte notabilități. Gr u toastat în sănătatea Maiestății Sale.

Numire. Servitorul adj. Ioan S dela judecătoria cerc. din Săn-Nicola fost numit servitor cl. II. tot la ac decătorie.

Avansament militar. După varea școalelor de cadeți au fost n cadeți aspiranți de ofițeri i frecuențați: Valeriu Mogi dela re de inf. 31 la reg. 85, Emila de Pop 64, Ioan Hidu dela reg. 64 la reg Alexandru Raț dela reg. 50 la reg. de cadet frecuentantul Emil Rom reg. de inf. Nr. 64.

Maghiarisări de nume. „Buda-lony” publică următoarele schimbări: Minorenul Natan Antoniu Stark în Nicolau Kellner în „Sairdany”; Mocsos în „Magyar”.

Bandă de hoți. Înainte de câteva zile patru indivizi au atacat pe doi locuitori din comuna Sibiel luat banii ce-i aveau la ei, în 1000 fl., după ceea-ce se îndepărtar acum nu a succes gendarmeriei a le urmă.

Epilog la procesul „Gazetei” din „Gazeta Transilvaniei”, că dl Dr. Mureșianu la reîntoarcerea sa din întemplată Duminecă la orele 3 d. . . întimpinat cu deosebite ovățiuni din publicul românesc la gara din Bra-vre-o 25 de trăsuri s'au adunat cor și amicii redactorului condamnat la ga dl advocat Lengeru a binevenat e bire potrivit pe dl Mureșianu, apre recunoscând în numele celor de față se bire lupta pentru limba româ purtată de valorosul nostru coleg și legiul acestui proces. Dela gară la redacțional sărbătoritul redactor a fos de o ceată de călăreți în costum p urmat de lungul șir de trăsuri, care pe întimpinătorii sei. Înaintea redacți numeros public a întimpinat pe domn reșianu cu „să trăască”. Aici d-sa a mit într-o cuvântare mișcată pentru de dragoste și de alipire ce i-se dan. roase deputațiuni, amici și confrăți cicipi au felicitat apoi pe domnul Mu și în locuința sa. Foile maghiare, cu bire pertea guvernamentală din Cluj gistrează această îmbucurătoare înteu cu obicinuitul lor „cavalierism” sbia procuror. Totodată confirmă scirea, curorul din Cluj a intentat acțiune contra Românilor, care au „manifesta tru redactorii condamnați ai „Gaze-grădina „Stadler” din Cluj. Toate-s bu rabililor, dar cum rămâne cu des voastră banalitate guvernamentală, etica națională română nu reprezintă menea și nu este susținută de nimeni să rămână; Minciuna încă e vorbă!

Guvernul unguresc pentru Maghiarii din România. În „Ellenzék” se plânge amar un Maghiar din București în contra guvernului unguresc din cauza, că nu a permis Maghiarilor din Brăila să se înscrie la cota în Ungaria pentru edificarea unei biserici reformate în Brăila. După expunerile corespondentului diarului maghiar, vedând Maghiarii, că din Ungaria nu capătă nimic, s'au adresat către guvernul României cu rugarea, ca să le permită aranjarea unei loterii în același scop. Guvernul României a și pus numai decât la dispoziția bisericii reformate din Brăila losuri de 60 mii franci, dintre care 20 mii se folosesc pentru câștiguri. Brăilenii s'au reîntors acum din nou către guvernul unguresc, ca să li-se permită vânzarea de losuri în Ungaria, dar guvernul unguresc li-a negat și cererea aceasta.

Sinuciderea unui judecător. Din Cluj se telegrafează, că în 18 l. c. s'a sinucis acolo un acid carbonic judele de tribunal pensionat Carol Weiss. Nefericitul de multă vreme era bolnav spiritualmente, și după-cum se crede, fapta de sinucidere a făcut-o într-un astfel de acces. Weiss era de 63 de ani.

Foc. Din Arad se telegrafează, că în 18 l. c. a sosit acolo înspăimântătoarea știre, că adevărat întreaga comună Șimand de lângă Arad se află în flăcări. Pompierii Aradului numai decât au pornit acolo.

Print arestat. După-cum află „Győri Lapok” ministrul de interne a înscăinat pe primarul orașului Győr, ca să facă o strictă cercetare în afacerea printului francez Sabran-Pontèves, care a fost închis numai din eroare.

Hymen. Dl Aurel A. Suciu s'a logodit cu domnișoara Emilia Alutan-Socol din Reghinul-săsesc.

Un șerpe în vagon. Din Ischl se telegrafează, că conductorul Anton Stüger, căutând la gara Aussee-Attnang un pachet, pe care avea să-l dea, a fost mușcat de un șerpe astfel, încât a amestecat numai decât. Pacientul a fost imediat predat în grija medicului. — Dacă e adevărat faptul, atunci ne întrebăm, cum a putut ajunge acel șerpe în vagon?

Regele Carol al României a sosit în München, după-cum se telegrafează de acolo, în 17 l. c. seara, însoțit de moștenitorul tronului printul Ferdinand și de suita sa. Regina României Elisabeta a sosit acolo tot în aceeași dimineață, însoțită de mama sa, prințesa de Wied. Unele foi aduc petrecerea părechii regale române în München în legătură cu logodna printului Ferdinand cu o prințesă bavareză.

Căsătorie reginei Milan. Încă de multă vreme se lăsa vestea, că regele Milan voese să se însoare a doua-oară. Foile parisiene aduc acum știrea, că exregele va lua de soție pe veduța generalului Barrios, care a fost președinte republicii Guatemala. În pozițiunea aceasta generalul și-a câștigat o avere foarte frumoasă, așa că soției sale i'a lăsat nu mai puțin decât 50 milioane de franci. Credem, că cu suma aceasta își va pute exregele Milan aplană destul de bine raporturile sale financiare!

Călătorie aeriană prin Europa. Aeronauții Iovis și Mallet din Paris planuează o călătorie aeriană prin Europa centrală, pentru de a statorni o călătorie curentelor venitoare, ceea-ce ar fi de mare interes atât din punct de vedere meteorologic, cât și din punct de vedere al călătoriei aeriene militare.

Teatru în Flacări. Din Londra se telegrafează, că data de 18 Aug.: Teatrul Queens din Manchester a ars ieri după prânz aproape cu deservire. Nenorociri nu s'au întâmplat.

Despre timp. După deșele din urmă, prinișea aerului este foarte uniformă și prin urmare timpul are să mai rămână neschimbat, senin și călduros.

VARIETĂȚI.

(Un om care merge pe apă.) Minunea, pe care a făcut-o Mântuitorul nostru acum 19 secol, când făcă cu apostolii s'a plimbat pe suprafața mării, a fost repetată zilele trecute la Beuthen în Germania. Locuitorii orașului, strînși pe țărmurile Oderi se uitau uimiți la un om care alerga pe apă cu cea mai mare siguranță. S'ar pute dice mai corect, că patina pe apă, deoarece se mișcărele sale erau întocmai ca ale patinatorilor.

El purta în picioare două ghetă de lemn, cam măricele ce e adevărat, dar destul de ușoare, ca patinatorul să poată ridica când un picior, când celălalt. Cum sunt construite aceste patine de apă e încă secretul născocitorului lor.

Plimbarea pe apă a avut de scop numai ca să le facă puțină reclamă.

(Un cerșitor artist.) În orașul Beecheworth din Australia poliția a pus mâna deunăci pe un individ, care era un adevărat virtuos în arta cerșitoriei.

Patriack Cotten, așa se numește onorabilul, putea după voe să fie orb, mut, surd, schiop, cocoșat; scia când îi venia la socoteală să-și ascundă mâinile și picioarele, așa

că ai fi jurat, că nenorocitul o un trunchiu fără membre.

În pălăria lui jerpelită gologanii curgeau gârlă.

Făcă cu femeile, când nu le putea înduioșa, Cotten devenia obrăsnic, le amenința, le înjura și tot își căpeta prin tactica asta gologanul.

La urmă însă i se infundă și lui.

Poliția îl luă sub aripile ei protectoare și se însărcină să-și dea casă și masă în timp de șase luni de zile.

Care nu însă mirarea poliției, când găsi în buzunarele domnului Cotten bonuri în valoare de 40.000 de franci!

Și ce e mai mult, banii acestia cerșitorul și-i agonisise numai în două luni, decând se află la Beecheworth!

20.000 de franci pe lună! Mai dihai decât un ministru!

(Pesci curioși.) În 3 Februarie anul 1866 frații Dannhauser, pescari din Berlin, pescuiau în râul Spree, lângă puntea principalului electoral, un crap mare, care cântăria 36 punți, era lung de un metru și avea o grosime de 78 centimetri. În partea de jos a gurii s'a găsit un inel, pe care se aflau câteva gravuri, din care s'a constatat, cu toată rugina ce le acoperia, că acest crap a fost băgat în apă la anul 1618 lângă Haselhorst. Așadar peștele avea etatea de 268 ani. În 3 Decembrie 1886 a fost prins tot de acești pescari, în Berlin, o stiuță mare lungă de 1 metru și 28 centimetri și grea de 50 punți. Etatea ei a fost calculată de specialiști la 100 de ani. Deoarece acești pesci stau mulți ani la un loc și se mișcă numai când umblă după pradă, s'a format pe spinarea și capul acestui veteran pește o dungă lată și întinsecată de mușchi, din care cauză acest pește fu numit „crap cu mușchi”.

(Minele de aur din California.) În minele dela California se scoate încă atâtă aur, că pe toată suprafața pământului nu se scoate atâtă.

În raportul seu, directorul minelor constată cu bucurie, că în minele din California mai este încă atâtă aur, încât cel scos până acum nu face decât a suta parte din totalul cât se găsește în toți munții, și se știe, că aurul scos până acum în California prefăcesc 1100 milioane de dolari.

A fost an, ca la 1851, când s'a scos din minele Californiei aur în valoare de 80 milioane de dolari.

În anii din urmă se scoate pe fiecare an aur în valoare de 18 milioane.

Din public.*)

Convocare.

Adunarea generală a despărțământului XII. al „Asociațiunii transilvane pentru literatură și cultura poporului român” se va ține în Dej la 7 Septembrie 1890, la 10 oare ante meridiem, în școala română greco-catolică, la care avem onoare a invita cu toată stima pe toți membrii din despărțământ și alți părțitori ai acestei instituțiuni salutare se binevoiesc a lua parte în număr cât de însemnat.

Din sedința comitetului despărțământului, ținută în Dej la 16 August 1890.

August Munteanu, Petru Mureșianu,
director, secretar.

Dare de seamă și mulțumită publică.

„Reuniunea meseriașilor români din Seliște” a aranjat la 1/13 Iulie a. c. în locul numit „Maialat” o petrecere de vară, cu care ocaziune s'au înscăsat dela p. t. contribuții după-cum urmează:

R., locotenent în Sibiu 5 fl.; Dumitru Roman, neguțator 3 fl.; Dr. Nicolae Maier protopop, Ioan Bechnitz, proprietar, Dr. Liviu de Leményi, pretor-supr., câte 2 fl.; Junii din Seliște 1 fl. 80 cr.; Herman Mallmer, pretor, Ioan Comșa jun., proprietar, Iordachie Roșca, neguțator, Simeon Simoneti, pantofar, Ioan Buciușan, peltar, Nicolae Loință, cular, Nicolae Dăderlat, neguțator, Dumitru Roșca, neguțator, Nicolae Cristu, econom, d-șoara Ana Răuciu, d-na Maischeider, Mihail Iu, practicant silvicult., Ioan Halalaiu, vicenotar, Dumitru Băncu, magistr. pharm., d-șoara Dora Dancăș din Rășinari, Ieronim Mardan, învățător în Gurariului, Valerie Pop, notar în Săcel, Ioan Henteș, adjunct. not. public, Dr. N. Calefariu, medic cercual, Ioan Băncu, neguțator, A. Neamțu, învățător, cu câte 1 fl. v. a., laolaltă fac 37 fl. 80 cr.

S'au mai înscăsat și dela alți p. t. contribuții ca taxă de intrare 24 fl. 10 cr.

Toate aceste contribuții au dat suma de 61 fl. 90 cr., din care subtrăgându-se apsele de 29 fl. 13 cr., rezultă un venit curat de 32 fl. 77 cr., destinat pentru fondul reuniunii.

Pentru aceste contribuții mariminoase primească p. t. contribuții și pe acești cale mulțumite „Reuniunii meseriașilor români din Seliște.”

Seliște, 5 August 1890.

Pentru comitetul aranjareor

Nicolae Neamțu,
secret. reuniunii.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

Bibliografie.

„Revista Agricolă.” Gazeta satelor, proprietarilor, arăndașilor și tuturor cultivaților în genere. Apare odată pe lună în Craiova. Fundată și redactată de I. Pășe-reanu, agricultor, profesor de agricultură și științele fizico-naturale. Redacția și administrația strada Sabinelor, Anul IV. Nr. 1 pe Iulie 1890. Sumarul: Cronică. — Congresul național și expoziția de vinuri a societății de agricultură din Craiova în ziua de 14 Octombrie. — Un nou pericol pentru viticultura europeană. — O nouă plantă cereală. — Falsificarea semințelor de lăptănă și distrugerea cuscutei. — Resultatul vegetațiunii plantelor din acest an. — Descoperirea floxerei în Cotnari de dl Grigoriu. — Visitarea pepinierii de vițe americane dela Străhaia de dl Gr. G. Păucescu, ministrul agriculturii, industriei, comerțului și domeniilor. — Higiena pământului. — Starea generală a viilor în România. — Patologia viticolă (boalele viței). — Măsuri și vederi asupra ameliorării viticulturii și industriei vinicole în România. — Folosele arborelui numit: Gleditschia triacanthos (Cle-tici). — Excursiune agricolă făcută în Transilvania în anul trecut, luna Maiu, de școala de agricultură din București, de I. Părulescu. — Noutăți viticole. — Zacharatul de cuprum contra mildebului (mana viilor). — Pentru carnetul bunului cultivator. — Mijloc practic de a analiza vinul. — Podgoria Orevița bătută de floxeră. — O propunere pentru a se înființa aci o pepinieră de viță Americană. — Partea oficială: Dare de seamă asupra pepinierii de viță americană din Străhaia.

Extrase din foi bisericești și școlastice.

Posturi vacante:

— Un post de învățător la școala confesională gr. or. română din Margine, cu filia Zorani, protopresbiteratul Făgetului. Emolumentele împreună cu acest post sunt: în bani gata 176 fl. 74 cr.; pentru conferențe 6 fl.; pentru scripturistici 5 fl.; pentru servitorul școlii 9 fl.; 12½ hectolitri de grâu și 12½ hectolitri de cuceruz în natură; 40 metri de lemne în natură; locuință liberă în edificiul școlii cu grădina de un jugăr. A se adresa până în 6/18 Septembrie st. v. a. la oficiul protopresbiterat gr. or. în Făget.

— Un post de învățătoare la școala de fete din Săn-Nicolaul-Mare. Emolumentele sunt: salar anual de 400 fl., în loc de curțir 50 fl., eventual în natură. Dela recurențe se pretinde: a) să fie de religieuna greco-orientală; b) absolvirea pedagogiei prelungă examen de calificățiune cu spor bun din limba maternă și cea maghiară; c) în prima linie moral nepetă, apoi dexteritate perfectă în propunerea lucrului de mână; d) capacitate de a propune cântările rituale și naționale. Recursele sunt a se trimite până în 19/31 August a. c. domnului Svetoniu Petroviciu, vicar protop. în Săn-Nicolaul-mare.

LOTERIE.

Tragerea din 16 August st. n.

Timișoara: 57 65 10 12 55
Viena: 27 86 8 45 41

Căldarul zilei.

9/21 August 1890.

Iulian: Matia.
Gregorian: Ioana.
Soarele: răsare 4.56, apune 7.10

Buletin meteorologic.

Sibiu, 20 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosferică în mm. (Mediul lunar 725.4)	Diferența din preajmă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
726.4	-0.9	+17.9	+30.9 +13.9	SSO

Din țeară, 18 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile:	Presiunea atmosferică în mm.	Temperatura de aer	Vântul
Budapesta	762	+20.3	—
București	761	+21.2	SV
Cluj	—	—	—
Orșova	763	+22.2	S
Timișoara	765	+21.5	S
Arad	761	+21.4	SV
Perșani	761	+21.4	SV

Sosiți în Sibiu.

La 20 August n.

Hotel „Neurhrer.” Baronul Huszár din Cluj. Edmund Neurhrer, preot din Alba-Iulia. M. Loew și Fuchs din Oradea-mare. Baumgarten, profesor din Budapesta. Dr. Uhlirz cu soția, arhivar din Viena. Göber și Bondy, comercianți din Viena.

Hotel „Meltzer.” Guggenberger, comerciant din Mediaș. Alavány, căpitan din Alba-Iulia. Victor Smigelsky, profesor din Blaj.

Economie.

Tirgul de țeară în comuna Rusca-poiana din comitatul Maramureșului, care cade pe zilele de 9 și 10 Septembrie, în anul acesta se va ține în mod excepțional în 8 și 9 Octombrie.

Recolta grâului în Ungaria. După „Bud. Corr.” recolta grâului în Ungaria se evaluează la 60 milioane hectolitri și circa 40 milioane hectolitri de grâu din Ungaria stau la dispoziție pentru export.

Starea semințurilor în Ungaria, după rapoartele sosite la ministerul de agricultură reg. ung. dela 10 până la 16 Aug. n., este următoarea:

Porumbul suferă mult de-a stânga Dunării din cauza secetei și prin unele locuri e deja uscat; pe alocurea e încă tot bun. De-a dreapta Dunării a stagnat deasemenea din cauza marilor călduri și promite o recoltă mediocră și sub mediocritate. Între Dunăre și Tisa s'a mai ameliorat încă în urma ploii, însă tot mai are nevoie de ploie. De-a dreapta Tisei în urma căldurii celei mari a stagnat mai preste tot locul, pe alocurea e uscat, în general e slab. De-a stânga Tisei în comitatele Bichiș, Maramureș și Sălagiu, pe unde au mai căzut și ploii în timpul din urmă, prospiciăză ceva mai bine; în partea sa cea mai mare e însă slab. Între Tisa și Mureș deasemenea e slab; suferă de căldură. În Transilvania a stagnat din cauza căldurii, pe alocurea însă e bunior.

Păștioasele și plantele de grădină au dat de-a stânga Dunării un produs slab; de-a dreapta Dunării deasemenea slab pe unele locuri, căldura a stricat și acestor legumi foarte mult. Mai cu seamă varza nu se poate desvolta și pretutindenea ploaia e foarte dorită. Cartofii. De-a stânga Dunării sub mediocritate; de-a dreapta ceva mai buni; de ambele părți ale Tisei mulțumitori. În Transilvania în general buni. În general însă gogoșele sunt mici. Tutunul e slab și nu cărespunde așteptărilor nutrite. Napii de zahăr încă nu se pot desvolta; dar pe unde a căzut ploaie s'au mai ameliorat. Cei de nutreț au suferit de căldură; în general însă sunt mulțumitori. Câmpurile cu nutreț artificial stau deasemenea rău din cauza secetei și prin multe părți produsul va fi nimica, dacă nu va ploua. Livezile și pășunile ofer aceiași tablou; singur în Ardeal și în unele comitate din Ungaria sunt ceva mai bune, ba pe alocurea chiar mulțumitoare. Strugurii au suferit deasemenea foarte tare de secetă; bobitele cad și prin unele părți nici chiar o ploaie abundantă nu le va mai pute ajuta nimic. În Transilvania strugurii sunt frumos desvoltați, dar au nevoie de ploaie. Lucrările agricole. Aratul și semănatul merge foarte încet din cauza căldurii; semănatul rapiței a început; trieratul și căratul fânului decurge pretutindenea.

Exportul de cereale și făină via Fiume. În timpul dela 1—11 August a. c. au sosit cu drumul de fer în Fiume: 384 vagoane încărcate cu făină; 323 cu orz; 245 cu rapiță; 53 cu grâu; laolaltă 1005 de vagoane, precând în periodul corespunzător al anului trecut s'au transportat în Fiume numai 905 vagoane încărcate cu articlii sus amintiți.

Societatea de navigațiune dunăreană. După o știre a diarului „Presse”, societatea de navigațiune dunăreană a avut în Iulie un plus de 700.000 fl. în venite. În Iunie a rezultat un plus numai de 170.000 fl.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu, 11 August. Grâu, hectolitrul 76 chilo fl. 4.30 până 5.10, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 3.40 până 4. — secăra 70 până 75 chilo fl. 3.10 până 3.50; orz 62 până 66 chilo fl. 3. — până fl. 3.40 ovăș 42 până 50 chilo fl. 2. — până fl. 2.50, cuceruz 70 până 74 chilo fl. 4.10 până fl. 4.50 mlaial 78 până 82 chilo fl. 3.50 până fl. 4. — cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.10 până fl. 1.30 semințe de cânepă 48 până 50 chilo fl. — până 9 — mazerea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5 — lintea 78 până 82 chilo fl. 9. — până fl. 10. — fasolea 76 până 80 chilo fl. 3. — până fl. 4. — pasat de grâu 100 chilo fl. 14. — până fl. 15. — făină Nr. 3 chilo fl. 15. — Nr. 4 fl. 14. — Nr. 5 fl. 13.10 silăniță 100 chilo fl. 58. — până fl. 62. — unsoarea de porc fl. 60. — până fl. 62. — sâu brut fl. 18. — până fl. 20. — lumini de sâu fl. 38. — până fl. 34. — lumini turnate de sâu fl. 38. — până fl. 40. — sâpunu fl. 20 până fl. 24. — fân 100 chilo fl. 1.10 până fl. 1.30, cănepa fl. 24. — până fl. 35. — lemne de foc uscate m. cub. fl. 3. — până fl. 8.25, spirital p. 100 l. c. 50 până 61 cr., carnea de vită chilo 38 cr., carnea de vită 80 până 86 cr., carnea de porc 46 până 48 cr., carnea de berbec 24 până 28 cr., ouă 10 cu 18 până 20 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 10 August n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 45. — cr. până 45½ cr., unguresci grei tineri 47. — cr. până 48½ cr. de mijloc 46 cr., până 47½ cr., ușori 44 — cr., până — cr., marfă țărănească, grea — cr. până 45. — cr., de mijloc 44 — cr., până 54½ cr., ușori 42 — cr., până 45½ cr., românești, de Băkonny grei 43. — cr., până 45½ cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito aș besci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47. — cr., până 48 — cr., transito ușori 47. — cr., până 47½ cr., igrășiți cu hăin dă — cr., până — cr., per 4% cumpărați dela gară.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 18 August 1890

Semințe	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela până	dela până	dela până	dela până	dela până
Grâu				
Bănățeneș nou	74	—	79	—
Grâu dela Tisa vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.25	7.40	7.85 7.50
Grâu dela Pesta vechiu	78	—	79	—
„ nou	78	7.20	7.35	7.70 7.45
Grâu de Alba-Regală	74	7.25	7.40	7.50 7.50
Semințe vechi ori tucie	Solul	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela până	
Secară	Nutreț	70—72	5.75 6. —	
Orz	de vinar	60—62	5.55 5.80	
„	de bina	62—64	6. — 7.14	
Ovăș	de vinar	39—41	7.80 8.25	
Cuceruz (porumb)	bănăț.	75	5.90 5.95	
„	de alt soi	78	5.80 5.85	
Meiu				
Hrișcă				
Grâu	de primă	7.57	7.59	
„	de toam.	7.13	7.15	
Cuceruz	Aug.-Sept. de primă	5.98	5.95	
Ovăș	de toam.	6.63	6.65	
„		6.21	6.23	
Produse diverse	Solul	Qualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela până	
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	44. —	48. —	
„	franceză	—	—	
„	italiană	—	—	
Oleu de rap.	roșie rafinat	32. —	34. —	
Uns. de porc	dela Pesta dela țeară sfântă	31.50	32. —	
Silăniță	afumată	51. —	51.50	
Sâu		39.50	40. —	
Prune	din Bosnia, în buți	50. —	51. —	
„	din Serbia, în saci	35. —	36. —	
Lictar	slavon, nou	21. —	21.25	
„	bănățeneș din Ungaria	24. —	24.50	
Nuci	unguresci	—	—	
Gogoși	sârbesci	—	—	
Miere	brută	—	—	
„	galbină străcurată de Rosenan	26. —	27. —	
Ceară	brută	127. —	129. —	
Spirit	brut	14. —	14.25	
„	Drojdițe de spirit	14.75	15.25	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 20 August st. n. 1890.

Hărto-monetă română Cump. 8.90 vând. 9. —

Lire turcești 10.20 „ 10.30

Imperial 9.20 „ 9.30

Ruble rusești 1.35 „ 1.37

Bursa de Budapesta.

Din 18 August st. n. 1890.

Renta de aur ung. 6% 101.60

„ „ 4% 99.60

„ „ 5% 111.75

Imprumutul câilor ferate ung. 97.90

Amortizarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) —

Amortizarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) —

DICTIONAR
român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barcianu,
odin. paroh greco-oriental în Reșinari, asesor consistorial etc.
Revidat și completat de
Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. română-germână, 704 pagine.
— Preț 2 fl. 50 cr. = 6 lei, 50 bani.
Partea II. germână-română, 1152 pagine.
— Preț 3 fl. 80 cr. val. a. = 10 lei.

Depou general pentru România la librăria lui
Alexandru Degenmann, București, Calea Victoriei 53.
NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

INSTITUTUL TIPOGRAFIC din SIBIU

execută tot felul de lucrări tipografice și îndeosebi tipăresc

cărți de tot felul,

anunțuri de căsătorie, anunțuri funebre, bilete de vizită,
placate, conturi și blanchete de tot soiul.

Prețurile moderate.

Deasemenea institutul primește în editură cărți școlare și în genere
cărți menite a fi răspândite în popor, precum sunt: povești, snoave, poezii
poporale, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datine, schițe
istorice ori biografii, scrise în stil popular, și alte asemenea.
Condițiunile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială
între autor și direcția institutului.

Mai departe se află și următoarele:

Tipărituri pentru primării comunale:

1. Certificate pentru pasaporturi	1 cont (à 25 coale) 40 cr.	13. Cartea principală de comput	(à 10 coale) 25 cr.
2. Inventare	1 " " " " 40 "	14. Kötelezvény	" " " " 20 "
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru întabulări)	1 " " " " 50 "	15. Hivatalos bizonyítvány	" " " " 20 "
4. Consemnări sumare despre dări (som- mās kimutatás)	1 " " " " 40 "	16. Conspic desre suma trimisă vicecomitelui comitatens	" " " " 20 "
5. Protocoale de zălogire (zálogási jegyző- könyv)	1 " " " " 50 "	17. Raport despre banii, care se subștern vice- comitelui comitatens	" " " " 20 "
6. Citațiuni pentru primării comunale	1 " " " " 50 "	18. Schulversäumnissausweis	" " " " 20 "
7. Hagyatéki kimutatás	1 " " " " 60 "	19. Conspic desre datorita contribuțiunii și sol- virei ei	" " " " 20 "
8. Filera de îmanuare	1 " " " " 44 "	20. Adásvevési szerződés	" " " " 20 "
9. Protocol de pertractare	1 " " " " 44 "	21. Honved-Veränderungsausweis	" " " " 20 "
10. Protocol pentru pasapoarte de vite	1 " " " " 50 "	22. Tartozkodási változási kimutatás	" " " " 20 "
11. Testimonii de școală	1 " " " " 40 "	23. Protocol de exhibite (gestiune)	" " " " 25 "
12. Testimonii pentru școlile populare una sută	80 "		

tot așa și:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., —
tribunalului reg. ca judecătoria a cârților funduare, — scaunului orfa-
nal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — pro-
topretorului cercual.

közseg elöljáróságától.

Formula

Sz. A tekintetes
megyei árvaszéknek

Hivatalból.
Portomentes.

ügben.

100 bucăți 50 cr.

Antistiile comunale sunt rugate a ne onora cu comande
numeroase.**Articulul de lege XXI. din anul 1886.**
DESPRE JURISDICTIUNI.

și articolul de lege XXIII. din anul 1886.
DESPRE PROCEDURA DISCIPLINARĂ.
Cu explicațiuni și notițe de orientare. Preț 40 cr. v. a.

Articulul de lege XXII. din anul 1886.
DESPRE COMUNE.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Preț 40 cr. v. a.
Nr. 28.506/VI. b.
ORDONANȚE MINISTERIALE
pentru introducerea legii comunale
(Articulul XXII. din 1886). Preț 12 cr. v. a.

Leonat și Dorofata.

Dialog
între beivul din Longobarda și
mujera lui.

14 cr. sau 30 bani exemplarul.

„TRIBUNA”

apare în fiecare zi de lucru.

Prețul de abonament se vede în capul foii.

În editura „Institutului tipografic” a apărut și se află de vânzare:

PRĂSIREA POMILORde
D. COMȘA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 10 Iulie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiu							
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35		4.45		Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș		12.59	4.51		Copșa-mică	4.05	10.47	7.10		Șeica-mare	4.35	11.17	7.43
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08		9.12		Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia		1.39	5.27		Oena	5.47	12.29	8.59	7.—	Loamneș	5.16	11.58	8.27
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37		9.41		Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos		1.56	5.44		Sibiu	6.10	12.52	9.23	7.35				
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13		10.17		Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot		2.23	6.06										
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldioara	2.43	4.00	10.32		Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie		2.49	6.28										
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Apatia	3.12	4.14	11.18		Györök	2.84	4.22	6.02	Simeria (Piski)		3.37	6.56										
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30		Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva		3.53	7.26										
Bratca	3.33	8.16	4.31	3.40	Homorod	3.47	5.47	11.51		Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Branička		4.18	7.48										
Bucia			4.54	4.03	Hașfalău	4.20	6.35	12.27		Conop	3.39	5.16	6.52	Ilia		4.43	8.10										
Cucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.25	8.12	1.35		Bérsava	5.38	7.17	Gurasada	Zam		4.53	8.20										
Huedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopol	5.45	8.47	1.59		Soborșin	5.53	7.33	Zam	Soborșin		5.21	8.48										
Stana			6.38	5.49	Medias	6.12	9.29	2.32		Conop	6.33	8.20	Bérsava	Conop		5.56	9.17										
Aghirș			6.59	6.17	Copșa-mică	6.33	10.10	2.59		Gurasada	7.22	9.16	Radna-Lipova			6.46	9.54										
Ghirbău			7.11	6.28		6.46	10.32	3.13		Ilia	7.38	9.32	Radna-Lipova		5.49	7.36	10.38										
Nădășel	5.49		7.24	6.44	Micăsasa	6.48	10.42	3.18		Branička	7.54	9.51	Pauliș		6.06	7.50	10.51										
Cluj	6.02	10.35	7.39	7.04	Blaj	7.22	11.37	4.03		Deva	8.14	10.18	Györök		6.24	8.03	11.03										
Apahida	6.12	11.02	7.54	8.30	Crăciunel	11.52	12.44	4.14		Simeria (Piski)	8.43	10.44	Glogovaț		6.53	8.26	11.27										
Ghirbău	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	1.06		Orăștie	9.12	11.14	Arad		7.06	8.38	11.38										
Cucerdea	7.30	12.42	9.18	10.31	Aind	7.58	1.23	1.30		Jibot	9.34	11.39	Szolnok		7.45	9.05	12.10										
Uioara	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul-de-sus	8.15	1.50	1.54		Vințul-de-jos	9.56	12.05	Budapesta		11.51	2.25	4.47										
Vințul-de-sus			1.25	9.56	Uioara		2.20	2.16		Alba-Iulia	10.17	12.26	Viena		1.55	5.50	7.45										
Aind			1.33	10.12	Cucerdea		2.28	2.23		Teiuș	10.44	12.58			7.20	1.40	6.05										
Teiuș	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghirbău	8.45	2.46	2.39																			
	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	9.16	3.33	3.15																			
	8.42	2.24	10.57	1.18			5.28	4.32																			
Crăciunel			2.49	11.20	Cluj		6.05	4.53																			
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11		10.36	6.26	5.32																			
Micăsasa			3.33	12.04	Nădășel		6.42	5.48																			
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Ghirbău		6.58																				
Medias	10.07		12.39	3.46	Aghirș		7.24	6.11																			
Elisabetopol	10.80		1.08	4.27	Stana		7.47	9.43																			
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Huedin	12.01	8.27	6.43																			
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Cucia	12.31	8.49	7.12																			
Homorod			3.20	7.51	Bucia		9.08																				
Agostonfalva			3.56	8.36	Bratca		9.28	11.18																			
Apatia	1.26		4.19	9.10	Rév	1.10	10.04	7.51																			
Feldioara	1.47		4.44	9.44	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17																			
Brașov	2.23		5.20	10.31	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42																			
Timiș	2.33		5.30	9.48		2.08	1.19	8.47																			
Predeal	3.15		6.14	11.23	P. Ladány	3.31	3.31	10.09																			
	3.47		6.45	12.08	Szolnok	5.11	6.35	11.51																			
București	9.30		11.35		Budapesta	7.15	6.50	1.55																			
					Viena	1.40	3.—	7.20																			
																</											